

668304



POESIA

POR DELIA DOMINGUEZ

QUE NO SE PUEDEN DECIR MYRIAM DIAZ-DIOCARETZ

Colección "El Mirlo Blanco"

Peninsula Publishing Co. New York 1982.

La autenticidad pasa a ser sujeto y objeto poético en el lenguaje creador de Myriam Díaz-Diocaretz, señal marcadora de una comunicación perfecta entre la idea y la palabra para llegar a decir lo "que no se puede decir". Partiendo desde el título tomado de un epigrama de Sor Juana Inés de la Cruz, la autora enfrenta el universo terrestre en su estricta dimensión humana, no recurre a dioses ni a subjetivismos tangenciales para escapar del acceso; con valentía y seguridad vuelca sus postulados, desmitifica y asume. Asume con la espontaneidad de quien **sabe lo que hace** a riesgo de salir herida, pero nunca muda de ese enfrentamiento existencial.

Myriam Díaz-Diocaretz nació en Concepción en 1951; cursó estudios en la Universidad de su ciudad natal, posteriormente en Stanford University (U.S.A.) y en la Universidad de California (Irvine) sobre literatura inglesa y comparada. Actualmente reside en Nueva York donde ejerce la cátedra de su especialidad además de trabajar como traductora y crítica literaria. Ha publicado poemas en Estados Unidos, México, Uruguay, España y Dinamarca.

QUE NO SE PUEDEN DECIR es su primer libro riguroso y firmemente construido a base de talento creador, contenido espiritual y excelencia idiomática. Posee una cualidad de síntesis asombrosa, producto de un intelecto afinado en la decantación del pensamiento. Y ese pensamiento abstracto, no sólo lo personal, sino lo universal del ser que camina consciente y vertical sobre la tierra. Como dice la escritora Iris M. Zavala en su erudito comentario de la contratapa del libro: "... es un extenso poema, cuya agudeza literaria y cuyo irónico lenguaje imitan a no inventar la mudéz, sino a reservarse un lenguaje preciso y expresivo, para que no se deje de hablar".

VIGILIA CON LOS OJOS CERRADOS

Y escucho tu ruego
anclado bajo las sábanas
te quiero
te quiero
y silencioso los nábeos

a este inevitable ímán
cuya piel
se te escapa
respirando
femenina
completa

PERO QUE DIFÍCIL

Que no se pueden decir [artículo] Delia Domínguez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Domínguez, Delia, 1931-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1982

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Que no se pueden decir [artículo] Delia Domínguez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa